



(DE) Informationen des Herstellers

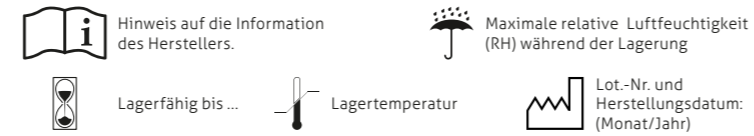
nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union). Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Konformitätserklärung:

CE Die Masken erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 09. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung. Die komplette Konformitätserklärung erhalten Sie unter: www.asatex.eu/konf

Angaben über den Hersteller: ASATEX AG • August-Borsig-Str. 2 • 50126 Bergheim
Name der Baumusterprüfstelle: BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Kenn-Nr.: 2797

Bedeutung aller verwendeten Symbole und Piktogramme



Nationale Vorschriften: DGUV Regel 112-190 und arbeitsmedizinische Vorsorgeuntersuchung „G26“, ArbMedVV, AMR 14.2, usw.

- Die Masken sollen anhand der Aufsetzanleitung der Abbildungen Bild 1 – 5 erfolgen.
- Den Nasenbügel genau über die Nase anlegen und die Maske durch leichtes Zusammendrücken des Nasenbügels anpassen, das die maximale Dichtheit erreicht wird.
- Überprüfen Sie die Passform der Maske auf Dichtheit. Umschließen Sie die Maske mit beiden Händen und atmen Sie kräftig aus. Bei ausströmender Luft an der Nase muss der Nasenbügel stärker angedrückt werden, ansonsten regulieren Sie den Sitz der Maske durch verschieben oder verkürzen der Gummibänder.
- Die Masken bieten keinen Schutz vor Gasen und Dämpfen.
- Der Benutzer muss mit dem Gebrauch und Handhabung der Maske vertraut sein.
- Der Sauerstoffgehalt der Atemluft muss mindestens (>17 %) betragen.
- Atemschutzgeräte sind entsprechend Art und Konzentration der Gefahrstoffe auszuwählen
- Die Maske darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen (z.B. Gruben, Kanäle usw.) eingesetzt werden.
- Art und Konzentration der Gefahrstoffe müssen bekannt sein.
- Die Gebrauchsdauer darf höchstens eine Arbeitsschicht betragen.
- Bei auftretender Atemnot, Schwindel oder Erschöpfung sofort den Raum verlassen.
- Bei unangenehm hohem Atemwiderstand ist die Maske zu wechseln.
- Ungenügende Wärmeigenschaften von Gefahrstoffen erfordern spezielle Einsatzregeln
- Filternde Atemschutzgeräte sind ungeeignet bei Personen mit Bärten, Koteletten oder tiefen Narben im Bereich der Dichtlinien
- Bei Gefahr von Sauerstoffmangel, zu hoher Gefahrstoffkonzentration oder unbekanntem Verhältnissen sind umgebungsunabhängige Isoliergeräte zu verwenden
- Die Masken sollen in geschlossenen und unbeschädigten Verpackungen des Herstellers bei Raumtemperatur lagern.
- Masken vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Bei vorgeschriebener Lagerung beträgt die Lagerzeit 5 Jahre.

Klasse	Maximaler Durchlass des Prüfaerosols	
	Natriumchloridprüfung 95 l/min % max.	Paraffinölprüfung 95 l/min % max.
FFP1	20	20
FFP2	6	6
FFP3	1	1

Klasse	Maximal zulässiger Widerstand in mbar.		
	Einatmung		Ausatmung
	30 l/min	95 l/min	160 l/min
FFP1	0,6	2,1	3,0
FFP2	0,7	2,4	3,0
FFP3	1,0	3,0	3,0

	FFP1	FFP2	FFP3
Filterleistung	≥ 80 %	≥ 94 %	≥ 99 %
Gesamtleckage	≤ 22 %	≤ 8 %	≤ 2 %

FFP1 - Schutz gegen ungiftige Partikel auf Wasser- und Ölbasis, nicht jedoch gegen krebserzeugende Stoffe, radioaktive Partikel, luftgetragene biologische Arbeitsstoffe der Risikogruppe 2 + 3 und Enzyme.

FFP2 - Schutz gegen gesundheitsschädliche Partikel auf Wasser- und Ölbasis, nicht jedoch gegen krebserzeugende Stoffe, radioaktive Partikel, luftgetragene biologische Arbeitsstoffe der Risikogruppe 3 und Enzyme.

FFP3 - Schutz gegen gesundheitsschädliche Partikel und krebserzeugende Partikel auf Wasser- und Ölbasis sowie gegen radioaktive Partikel, luftgetragene biologische Arbeitsstoffe der Risikogruppe 2 + 3 und Enzyme.

Kennzeichnung: R = Re-usable – wiederverwendbar

NR = Non re-usable – nur für eine Arbeitsschicht | **D** = Dolomitstaubprüfung

Modell	Einstufung EN 149 + A1	Ausatemventil		Vielfaches des Grenzwertes, AGW
		Mit	Ohne	
P2	FFP2 NR D	◆		10
P3V	FFP3 NR D	◆		30

Die notifizierte Stelle zur Durchführung der Baumusterprüfbescheinigung und Produktionsüberwachung (Modul C2) ist: BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands Code der Zertifizierungsstelle: 2797. Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: www.asatex.eu

(EN) Manufacturer's Information

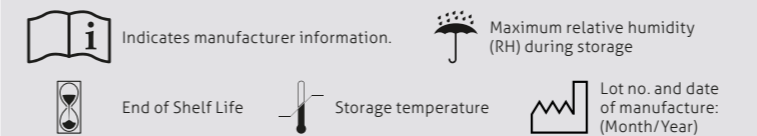
according to Regulation (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4. (published in the Official Journal of the European Union). Please read carefully before using! You are required to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment (PPE), or to present it personally to the recipient. You may therefore reproduce this leaflet at your own discretion.

Declaration of Conformity

CE These products meet the requirements of the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the council of 9 March 2016 on personal protective equipment. You can view the complete declaration of conformity at: www.asatex.eu/konf

Manufacturer information: ASATEX AG • August-Borsig-Str. 2 • 50126 Bergheim - Germany | **Testing institute involved:** BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Notified Body number: 2797

Description of all symbols and pictograms:



To select the right respirator and protection level observe national regulations.

- You should pull the respirator on, according to figures 1 – 5.
- Position nose clip above nose and squeeze the sides of the nose clip to give an exact fit with a perfect seal.
- Check fit by inhaling. If air escapes around nose, adjust position of nose clip and squeeze to fit. In case of imperfect seal elsewhere, alter fit of mask by moving straps and adapting shape of mask.
- These masks do not offer protection against gases or vapours.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know its usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper ventilation and of small cubage (wells, canals etc.) because of a possibility to appear deficiency of oxygen i.e. below 17% volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances
- Concentration and kind of contamination particles in environment should be defined.
- The masks should be provided to be used within one workshift (max 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizziness or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider a mask should be replaced with a new one.
- If there are insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage
- Filtering respiratory protection devices are not suitable for people with beards, sideburns or deep scars around the sealing lines
- In case of an oxygen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed
- The masks should be stored in closed not damaged packaging, made by the manufacturer at room temperature.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date is indicated on the box.

Classification	Maximum penetration of the test aerosol	
	Sodium chloride test 95 l/min % max.	Paraffin oil test 95 l/min % max.
FFP1	20	20
FFP2	6	6
FFP3	1	1

Classification	Maximum resistance permitted in mbar.		
	Inhalation		Exhalation
	30 l/min	95 l/min	160 l/min
FFP1	0,6	2,1	3,0
FFP2	0,7	2,4	3,0
FFP3	1,0	3,0	3,0

	FFP1	FFP2	FFP3
Filter performance	≥ 80 %	≥ 94 %	≥ 99 %
Total leakage	≤ 22 %	≤ 8 %	≤ 2 %

FFP1 - Protection against non-toxic water- and oil-based particles, not suitable against carcinogenic substances, radioactive particles, airborne biological agents of risk groups 2 + 3 and enzymes.

FFP2 - Protection against harmful water and oil-based particles, not suitable against carcinogenic substances, radioactive particles, airborne biological agents of risk group 3 and enzymes.

FFP3 - Protection against harmful particles and carcinogenic particles based on water and oil, suitable against radioactive particles, airborne biological agents of risk group 2 + 3 and enzymes.

Designations: R = Reusable | **NR** = Non reusable (single shift use only)

D = Dolomite clogging test

Modell	Classification EN 149 + A1	Exhalation valve	
		with	without
P2	FFP2 NR D	◆	
P3V	FFP3 NR D	◆	

The notified body for type examination certification and production control (module C2) is: BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands Code of the certification body: 2797. Further technical information is available at: www.asatex.eu

(ES) Información del fabricante

conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, apartado 1.4. (Pueden encontrarse en el Boletín Oficial de la Unión Europea). ¡Lea con atención antes de usarlo! Estará obligado a adjuntar o entregar al receptor el presente folleto informativo en caso de ceder el equipo de protección personal (EPP) a otra persona. A tal fin, se permite la reproducción ilimitada del presente folleto.

Declaración de conformidad

CE Las mascarillas cumplen con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y el consejo de 9 de marzo de 2016 relativo a los Equipos de Protección Individual. Podrá encontrar la declaración de conformidad completa en: www.asatex.eu/konf

Datos del fabricante: ASATEX AG • August-Borsig-Str. 2 • 50126 Bergheim - Alemania
Organismo notificado: BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Código del organismo certificador: 2797

Todos los símbolos y pictogramas:



Deben observarse las normas y las leyes nacionales relativas al uso de equipo de protección personal.

- Cubrir la cara con media-máscara conforme con los dibujos 1 – 5.
- Dar forma correcta a la abrazadera en la nariz y acomodar la máscara con filtro hasta que cierre bien.
- Comprobar el ajuste facial de la mascarilla inhalando por la misma. Se debe tener la sensación de baja presión en el interior de la mascarilla. En caso de que salga aire del lado de la nariz, volver a dar forma a la abrazadera, acomodar la máscara y repetir la prueba.
- Esta mascarilla no protege contra gases y vapores.
- El usuario debe conocer el uso y manejo de la mascarilla
- No utilizar en recintos poco ventilados con contenido de oxígeno inferior a 17%
- Los equipos de respiración autónoma deben seleccionarse en función del tipo y la concentración de las sustancias peligrosas.
- La mascarilla no debe utilizarse en zonas con riesgo de explosión (p.e. minas, canales, etc.)
- Se debe conocer la concentración y tipo de partículas contaminantes en el ambiente
- La mascarilla está adaptada para un turno de trabajo (máx. 8 horas)
- En caso de dificultad para respirar, mareo o vértigo abandone inmediatamente el lugar
- Cuando se aprecie una elevada resistencia a la respiración se ha de sustituir por otra nueva
- Las advertencias insuficientes de las sustancias peligrosas requieren reglas de uso especiales.
- Los equipos de respiración autónoma filtrantes no son aptos para personas con barba, patillas o cicatrices profundas en la zona de las líneas de sellado.
- En caso de peligro de falta de oxígeno, concentración excesiva de sustancias peligrosas o condiciones desconocidas, deben utilizarse dispositivos de aislamiento independientes del entorno.
- Almacenar en su embalaje original, cerrado a temperatura ambiente
- No exponer a la luz solar
- Fecha de vencimiento indicado en el embalaje

Clase	Paso máximo del aerosol de prueba	
	Prueba de cloruro sódico 95 l/min % máx.	Prueba de aceite de parafina 95 l/min % máx.
FFP1	20	20
FFP2	6	6
FFP3	1	1

Clase	Resistencia máxima admisible (mbar)		
	Inhalación		Exhalación
	30 l/min	95 l/min	160 l/min
FFP1	0,6	2,1	3,0
FFP2	0,7	2,4	3,0
FFP3	1,0	3,0	3,0

	FFP1	FFP2	FFP3
Capacidad filtrante	≥ 80 %	≥ 94 %	≥ 99 %
Fuga total	≤ 22 %	≤ 8 %	≤ 2 %

FFP1 - Protección contra partículas no tóxicas a base de agua y aceite, pero no contra sustancias cancerígenas, partículas radiactivas, agentes biológicos en el aire del grupo de riesgo 2 + 3 y enzimas.

FFP2 - Protección contra partículas nocivas para la salud a base de agua y aceite, pero no contra sustancias cancerígenas, partículas radiactivas, agentes biológicos en el aire del grupo de riesgo 3 y enzimas.

FFP3 - Protección contra partículas nocivas para la salud y cancerígenas a base de agua y aceite así como contra partículas radiactivas, agentes biológicos en el aire de los grupos de riesgo 2 + 3 y enzimas.

Marcado: R = Reutilizable / **NR** = No reutilizable – solo para un turno de trabajo

D = Ensayo de Dolomita

Modelo	Clasificación EN 149 + A1	Válvula de exhalación	
		Con	Sin
P2	FFP2 NR D	◆	
P3V	FFP3 NR D	◆	

El organismo notificado para la certificación del examen de tipo y el control de la producción (módulo C2) es: BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Países Bajos Código del organismo de certificación: 2797. Puede obtenerse más información técnica en: www.asatex.eu

Art. P2, P3V

PPE CAT. III
EN 149:2001 + A1:2009

CE 2797 MM.YYYY
Lot:.....

- (DE) Herstellerinformation
- (EN) Manufacturer's Information
- (ES) Información del fabricante
- (FR) Informations du fabricant
- (NL) Informatie van de fabrikant
- (PT) Informações do fabricante
- (PL) Informacja producenta



UK CA Importer for UK: AT Safety Ltd. 20 Burns Street Ilkeston, Derbyshire UK, DE7 8AA
Manufacturer: ASATEX AG® August-Borsig-Str. 2 50126 Bergheim

Notified body responsible for carrying out the type examination: BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Notified Body number: 2797

ASATEX ASATEX AG® August-Borsig-Str. 2 50126 Bergheim - Germany Tel: +49 (0) 22 71 - 4 777-0 www.asatex.eu • info@asatex.de

FR Informations du fabricant






conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (référence de publication au Journal officiel de l’Union européenne). Veuillez lire attentivement avant toute utilisation ! Vous êtes tenu de joindre cette brochure d’information en transmettant l’équipement de protection individuelle (EPI) ou en le remettant au destinataire. À cet effet, vous pouvez copier la présente brochure à votre entière discrétion.

Déclaration de conformité

CE Les produits répondent aux exigences du Règlement (EU) 2016/425 du Parlement Européen et du conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité complète se trouve sur: www.asatex.eu/konf

Informations sur le fabricant: ASATEX AG • August-Borsig-Str. 2 • 50126 Bergheim - Allemagne | **Examinée par:** BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Numéro d`identification: 2797

Tous les symboles et les pictogrammes:

	Remarque sur les informations du fabricant.		Humidité relative maximale
	Fin de la durée de vie		Intervalle de températures
	N° de lot et date de fabrication : (mois/année)		

Les réglementations et législations nationales relatives à l'utilisation d'équipements de protection individuelle doivent être respectées.

- Mettre le demi-masque selon les schémas 1 – 5.
- Mettre la partie nasale en place exactement sur le nez et adapter le masque à filtre en comprimant légèrement la partie nasale, afin d’obtenir une parfaite étanchéité.
- Vérifier le bon ajustage et l’ étanchéité du masque en inspirant de l’air. Il faudra qu’ une pression négative dans le masque filtrant soit perceptible. Si le masque présente d’ autres endroits non étanches, modifier légèrement sa position en réglant les brides et adapter la pièce laciale.
- Les masques ne garantissent aucune protection contre legaz et les vapeurs.
- Les instructions de cette notice d` utilisation doivent être présentées et appliquées.
- Le demi-masque ne doit pas être utilisé dans des pièces ou la ventilation est insuffisante et de petit volume (puits, canaux etc.) lorsque la concentration d`oxygène dans l`air est inférieure à 17 %.
- Les appareils de protection des voies respiratoires sont à choisir en fonction de la nature et de la concentration des substances dangereuses
- La concentration et le type de particules contaminatntes dans l`environnement doivent être identifiés.
- Le demi-masque ne peut être utilisé que pour une seule journée de travail (soit une durée maximum de 8 heures).
- En cas de dyspnée, de vertige ou d`épusement, quitter immédiatement la pièce.
- Les masques peut devenir difficile en raison des pous sières déposées sur le demi-masque. Si l`utilisateur s`aperçoit que cette résistance augmente considérable ment, le masque doit être remplacé par un nouveau.
- Les propriétés alarmantes insuffisantes des substances dangereuses requièrent des dispositions particulières
- Les appareils de protection des voies respiratoires filtrants sont inadaptés aux personnes portant la barbe, des favoris ou de profondes cicatrices dans les zones des lignes d'étanchéité
- En cas de risque de manque d`oxygène, de trop forte concentration de substances dangereuses ou de situations à risque, il faut utiliser des appareils respiratoires isolants autonomes.
- Les masques doivent être stockés dans leur emballage, à l`abri de l`humidité et à température ambiante.
- Ne pas exposer le masques aux rayons directs du soleil.
- Dans des conditions de stockage conformes: voir la date de péremption sur l`emballage.

Classe	Débit maximal de l'aérosol de test	
	Test au chlorure de sodium 95 l/min % max.	Test à l'huile de paraffine 95 l/min % max.
FFP1	20	20
FFP2	6	6
FFP3	1	1

Classe	Résistance maximale admissible (mbar)			
	Inspiration		Expiration	
	30 l/min	95 l/min	160 l/min	160 l/min
FFP1	0,6	2,1	3,0	3,0
FFP2	0,7	2,4	3,0	3,0
FFP3	1,0	3,0	3,0	3,0

	FFP1	FFP2	FFP3
Performance de filtration	≥ 80 %	≥ 94 %	≥ 99 %
Fuite totale	≤ 22 %	≤ 8 %	≤ 2 %

FFP1 - Protection contre les particules non toxique à base d'eau et d'huile, mais pas contre les substances cancérigènes, les particules radioactives, les substances de travail biologiques en suspension dans l'air des groupes de risque 2 + 3 et les enzymes.

FFP2 - Protection contre les particules nocives à base d'eau et d'huile, mais pas contre les substances cancérigènes, les particules radioactives, les substances de travail biologiques en suspension dans l'air du groupe de risque 3 et les enzymes.

FFP3 - Protection contre les particules radioactives, les substances de travail biologiques en suspension dans l'air des groupes de risque 2 + 3 et les enzymes.

Marquage: R = Réutilisable / **NR** = Non Réutilisable (un poste de travail seulement)

D = Conforme aux exigences de résistance au colmatage

Modèle	Classification EN 149 + A1	Valve d'expiration	
		Avec	Sans
P2	FFP2 NR D	◆	
P3V	FFP3 NR D	◆	

L'organisme notifié pour effectuer l'attestation d'examen de type et le suivi de production (module C2) est : BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands Code de l'organisme de certification : 2797. Pour plus d'informations techniques, veuillez consulter : www.asatex.eu

NL Informatie van de fabrikant



conform verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4. (te vinden in het publicatieblad van de Europese Unie). Lees dit handboek a.u.b. zorgvuldig door vóór gebruik! U bent verplicht om deze informatiebrochure bij overdracht van het persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) bij te voegen en/of aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel kan deze brochure onbeperkt verveelvoudigd worden.

Conformiteitsverklaring

CE De maskers voldoen aan de eisen van Verordening (EU) nr. 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 09 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op: www.asatex.eu/konf

Gegevens van de fabrikant: ASATEX AG • August-Borsig-Str. 2 • 50126 Bergheim **Naam van keuringsinstantie voor het typeonderzoek:** BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Id-nr.: 2797

Betekenis van alle gebruikte symbolen en pictogrammen:

	Verwijzing naar informatie van de fabrikant.		Maximale relatieve luchtvochtigheid
	Op te slaan tot		Temperatuur-bereik
	Partijnr. en productiedatum: (maand/jaar)		

De nationale voorschriften en wetten inzake het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen moeten worden nageleefd.

- De maskers moeten worden opgezet volgens de afbeeldingen afb. 1 – 5.
- De neusbeugel exact boven de neus aanbrengen. Het masker door licht in-drukken van de neusbeugel zo aanpassen, dat maximale dichtheid bereikt wordt.
- Controleer de pasvorm van het masker op dichtheid. Omsluit het masker met beide handen en adem krachtig uit. Bij uitstromende lucht aan de neus moet de neusbeugel sterker aangedrukt worden. Anders de pasvorm van het masker aanpassen door de rubberen banden te verschuiven of in te korten.
- De maskers bieden geen bescherming tegen gassen en dampen.
- De gebruiker moet vertrouwd zijn met het gebruik en het hanteren van het masker.
- Het zuurstofgehalte van de ademlucht moet minimaal (>17 %) bedragen.
- Ademhalingsbeschermingsmiddelen moeten afhankelijk van aard en concentratie van de gevaarlijke stoffen worden gekozen
- Het masker mag niet worden gebruikt op plaatsen met ontploffingsgevaar (bijv. mijnen, riolen enz.).
- Aard en concentratie van de gevaarlijke stoffen moeten bekend zijn.
- Het masker mag maximaal een ploegendienst lang worden gebruikt.
- Bij ademnood, duizeligheid of vermoeidheid onmiddellijk de ruimte verlaten.
- Bij onaangenaam hoge ademweerstand moet het masker worden vervangen.
- Bij onvoldoende waarschuwend e eigenschappen van gevaarlijke stoffen zijn speciale regels voor het gebruik nodig
- Filterende ademhalingsbeschermingsmiddelen zijn ongeschikt bij personen met baarden, bakkebaarden of diepe littekens in de buurt van de afdichtlijnen
- Bij gevaar van zuurstoftekort, te hoge concentraties aan gevaarlijke stoffen of onbekende omstandigheden moet omgevingsonafhankelijke isolatieapparatuur worden gebruikt
- De maskers moeten in gesloten en onbeschadigde verpakkingen van de fabrikant bij kamertemperatuur worden opgeslagen.
- Maskers beschermen tegen direct zonlicht.
- Bij voorgeschreven opslag bedraagt de opslagduur 5 jaar.

Klasse	Maximale penetratie van de testerosol	
	Natriumchloridetest 95 l/min % max.	Paraffineolietest 95 l/min % max.
FFP1	20	20
FFP2	6	6
FFP3	1	1

Klasse	Maximaal toegelaten weerstand (mbar)			
	Inademing		Uitademing	
	30 l/min	95 l/min	160 l/min	160 l/min
FFP1	0,6	2,1	3,0	3,0
FFP2	0,7	2,4	3,0	3,0
FFP3	1,0	3,0	3,0	3,0

	FFP1	FFP2	FFP3
Filterefficiëntie	≥ 80 %	≥ 94 %	≥ 99 %
Totale lekkage	≤ 22 %	≤ 8 %	≤ 2 %

FFP1 - Bescherming tegen niet-toxische deeltjes op water- en oliebasis, maar niet tegen kankerverwekkende stoffen, radioactieve deeltjes, door de lucht verspreide biologische agentia van risicogroep 2 + 3 en enzymen.

FFP2 - Bescherming tegen schadelijke deeltjes op water- en oliebasis, maar niet tegen kankerverwekkende stoffen, radioactieve deeltjes, door de lucht verspreide biologische agentia van risicogroep 3 en enzymen.

FFP3 - Bescherming tegen schadelijke deeltjes en kankerverwekkende deeltjes op water- en oliebasis alsook tegen radioactieve deeltjes, door de lucht verspreide biologische agentia van risicogroep 2 + 3 en enzymen.

Markering: R = Re-usable – herbruikbaar / **NR** = Non re-usable – slechts voor een ploegendienst / **D** = Dolomietstofest

Model	classificatie EN 149 + A1	Uitademventiel	
		Met	Zonder
P2	FFP2 NR D	◆	
P3V	FFP3 NR D	◆	

De aangemelde instantie voor typekeuring, certificering en productiecontrole (module C2) is: BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederland Code van de certificatie-instantie: 2797. Meer technische informatie is beschikbaar op: www.asatex.eu

PT Informações do fabricante






de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, anexo II, ponto 1.4. (Referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia). Por favor, ler atentamente antes de usar! É sua responsabilidade juntar esta brochura informativa ao entregar o equipamento de proteção individual (EPI) ou entregar a mesma ao destinatário. Para este fim, esta brochura pode ser duplicada as vezes necessárias.

Declaração de conformidade

CE As máscaras cumprem os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 9 de março de 2016, relativo ao equipamento de proteção individual. A declaração completa de conformidade está disponível em: www.asatex.eu/konf

Informações sobre o fabricante: ASATEX AG • August-Borsig-Str. 2 • 50126 Bergheim **Informações sobre a questão das instruções de uso:** BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. N.º de identificação.:2797

Significado de todos os símbolos e pictogramas utilizados:

	Indicação da informação do fabricante.		Humidade máxima relativa
	Armazenável até		Área de temperatura
	N.º de lote e data de fabrico: (mês/ano)		

Os regulamentos e legislação nacional sobre a utilização de equipamento de proteção pessoal devem ser observados.

- As máscaras devem ser feitas usando as instruções de anexação nas Figuras 1 – 5.
- Coloque o arco do nariz exatamente sobre o nariz e ajuste a máscara apertando suavemente a ponta do nariz para garantir o aperto máximo.
- Verifique o ajuste da máscara quanto a vazamentos. Cubra a máscara com as duas mãos e expire vigorosamente. Se houver vazamento de ar pelo nariz, pressione o arco do nariz com mais força, caso contrário, ajuste o ajuste da máscara movendo ou encurtando os elásticos.
- As máscaras não protegem contra gases e vapores.
- O usuário deve estar familiarizado com o uso e manuseio da máscara.
- O teor de oxigênio do ar respirável deve ser de pelo menos (> 17%).
- O equipamento de proteção respiratória deve ser selecionado de acordo com o tipo e concentração de substâncias perigosas
- A máscara não deve ser usada em atmosferas potencialmente explosivas (como buracos, canais, etc.).
- O tipo e a concentração de substâncias perigosas devem ser conhecidos.
- A vida útil não pode exceder um turno de trabalho.
- Em caso de dificuldade respiratória, tonturas ou exaustão deixam a sala imediatamente.
- Se a resistência respiratória for desagradavelmente alta, a máscara deve ser trocada.
- Propriedades de advertência insuficientes de substâncias perigosas exigem regras especiais de utilização
- Dispositivos de proteção respiratória filtrantes são inadequados para pessoas com barba, costeletas ou cicatrizes profundas na área das linhas de vedação
- Se houver risco de deficiência de oxigênio, concentrações muito alta de substâncias perigosas ou condições desconhecidas, use isoladores independentes do ambiente
- As máscaras devem ser armazenadas em embalagens do fabricante fechadas e não danificadas a temperatura ambiente.
- Proteja as máscaras da luz solar direta.
- Para armazenamento prescrito, o tempo de armazenamento é de 5 anos.

Classe	Penetração máxima do aerossol de teste	
	Teste do cloreto de sódio 95 l/min % máx.	Teste de óleo parafínico 95 l/min % máx.
FFP1	20	20
FFP2	6	6
FFP3	1	1

Classe	Máxima resistência permitida (mbar)			
	Inalação		Exalação	
	30 l/min	95 l/min	160 l/min	160 l/min
FFP1	0,6	2,1	3,0	3,0
FFP2	0,7	2,4	3,0	3,0
FFP3	1,0	3,0	3,0	3,0

	FFP1	FFP2	FFP3
Desempenho do filtro	≥ 80 %	≥ 94 %	≥ 99 %
Total de fuga	≤ 22 %	≤ 8 %	≤ 2 %

FFP1 - Proteção contra partículas não tóxicas à base de água e óleo, não adequada contra substâncias cancerígenas, partículas radioativas, agentes biológicos por via aérea dos grupos de risco 2 e 3 e enzimas.

FFP2 - Proteção contra partículas nocivas à base de água e óleo, não adequada contra substâncias cancerígenas, partículas radioativas, agentes biológicos por via aérea do grupo de risco 3 e enzimas.

FFP3 - Proteção contra partículas nocivas e partículas cancerígenas à base de água e óleo, adequada contra partículas radioativas, agentes biológicos por via aérea do grupo de risco 2 e 3 e enzimas.

Identificação: R = Re-usable – reutilizável / **NR** = Non re-usable – apenas para um turno de trabalho / **D** = Teste de pó Dolomite

Modelo	classificação EN 149 + A1	Válvula de exalação	
		Com	Sem
P2	FFP2 NR D	◆	
P3V	FFP3 NR D	◆	

O organismo notificado para o exame de tipo, certificação e controlo da produção (módulo C2) é o seguinte: BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdão, Países Baixos Código do organismo de certificação: 2797. Para mais informações técnicas, consultar: www.asatex.eu

PL Informacje producenta (PL)


zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425, załącznik II sekcja 1.4. (Znaleziono w Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej). Przed użyciem należy dokładnie przeczytać! Macie Państwo obowiązek dołączyć tą ulotkę informacyjną przekazując środki ochrony osobistej (PPE) lub wręczyć ją osobiście odbiorcy. Z tego względu możecie Państwo wedle uznania kopiować niniejszą ulotkę.

Deklaracja Zgodności

CE Maski spełniają wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej. Pełna deklaracja zgodności znajduje się na www.asatex.eu/konf

Informacje o producencie: ASATEX AG • August-Borsig-Str. 2 • 50126 Bergheim **Nazwa jednostki certyfikującej:** BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands. Nr id.:2797

Znaczenie wszystkich stosowanych symboli i piktoqramów:

	Odniesienie do informacji producenta.		Maksymalna względna wilgotność powietrza
	Koniec okresu składowania		Zakres temperatur
	Numer partii i data produkcji: (miesiąc/rok)		

Należy przestrzegać krajowe przepisy i ustawy dotyczące stosowania środków ochrony osobistej.

- Maskę należy założyć zgodnie z rysunkami 1–5 instrukcji zakładania.
- Zacisk nosowy przyłożyć dokładnie do nosa i dopasować maskę, lekko go ściskając, aby uzyskać maksymalną szczelność.
- Sprawdzić dopasowanie maski pod kątem szczelności. Objąć maskę obydwoma rękami i wykonać silny wydech. W razie uchodzenia powietrza przy nosie należy mocniej docisnąć zacisk nosowy, poza tym wyregulować przyleganie maski, przesuwając lub skracając taśmy gumowe.
- Maski nie zapewniają ochrony przed gazami i mgłami.
- Użytkownik musi być zaznajomiony z użytkowaniem i obsługą maski.
- Zawartość tlenu w powietrzu do oddychania musi wynosić przynajmniej 17%.
- Sprzęt ochronny dróg oddechowych należy dobrać stosownie do rodzaju i stężenia substancji niebezpiecznych.
- Niedozwolone jest używanie maski w obszarach zagrożenia wybuchem (np. kopalnie/ wykopy, kanały itp.).
- Rodzaj i stężenie substancji niebezpiecznych muszą być znane.
- Czas użytkowania może wynosić najwyżej jedną zmianę roboczą.
- W razie wystąpienia trudności z oddychaniem, zawrotów głowy lub wycieńczenia natychmiast opuścić pomieszczenie.
- W przypadku wysokiego nieprzyjemnego oporu przy oddychaniu należy zmienić maskę.
- Zastosowanie w przypadku substancji niebezpiecznych, które nie mają wyraźnych cech ostrzegających o zagrożeniu, wymaga specjalnych zasad.
- Filtrujący sprzęt ochronny dróg oddechowy nie jest odpowiedni dla osób z brodami, bokobrodami lub głębokimi bliznami w okolicy linii uszczelnienia.
- W razie zagrożenia niedoborem tlenu, zbyt wysokiego stężenia substancji niebezpiecznej lub nieznanych warunków należy złożyć maskę niezależny od otoczenia sprzęt izolujący.
- Maski należy przechowywać w zamkniętych i nieuszkodzonych opakowaniach producenta w temperaturze pokojowej.
- Chroń maski przed bezpośrednim działaniem słońca.
- Przy zachowaniu zalecanych warunków składowania, czas przechowywania wynosi 5 lat.

Klasa ochrony	Maksymalna przepuszczalność badanego aerozolu	
	Badanie penetracji aerozolu mgły chlorku sodu 95 l/min % max.	Badanie penetracji aerozolu mgły oleju parafinowego 95 l/min % max.
FFP1	20	20
FFP2	6	6
FFP3	1	1

Klasa ochrony	Maksymalny dopuszczalny opór oddychania (mbar)			
	Wdech		Wydech	
	30 l/min	95 l/min	160 l/min	160 l/min
FFP1	0,6	2,1	3,0	3,0
FFP2	0,7	2,4	3,0	3,0
FFP3	1,0	3,0	3,0	3,0

	FFP1	FFP2	FFP3
Wydajność filtra	≥ 80 %	≥ 94 %	≥ 99 %
Catkowity przeciek wewnętrzny	≤ 22 %	≤ 8 %	≤ 2 %

FFP1 – Ochrona przed nietoksycznymi cząsteczkami na bazie wody i oleju, jednak nie przed cząstkami karcynogennymi, radioaktywnymi, unoszącymi się w powietrzu biologicznymi materiałami roboczymi 2. i 3. grupy ryzyka i enzymami.

FFP2 – Ochrona przed szkodliwymi dla zdrowia cząsteczkami na bazie wody i oleju, jednak nie przed cząstkami karcynogennymi, radioaktywnymi, unoszącymi się w powietrzu biologicznymi materiałami roboczymi 3. grupy ryzyka i enzymami.

FFP3 – Ochrona przed szkodliwymi dla zdrowia cząsteczkami oraz na bazie wody i oleju cząstkami karcynogennymi, oraz przed cząstkami radioaktywnymi, unoszącymi się w powietrzu biologicznymi materiałami roboczymi 2. i 3. grupy ryzyka i enzymami.

Oznaczenie: R = Re-usable – wielokrotnego użytktu / **NR** = Non re-usable – tylko na jedną zmianę roboczą / **D** = badanie na zatkanie pyłem dolomitowym

Model	Klasyfikacja EN 149 + A1	Zawór wydechowy	
		Tak	Nie
P2	FFP2 NR D	◆	
P3V	FFP3 NR D	◆	

Jednostką notyfikowaną w zakresie badania typu, certyfikacji i kontroli produkcji (moduł C2) jest: BSI Group The Netherlands B.V, Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandia Kod jednostki certyfikującej: 2797. Dalsze informacje techniczne są dostępne na stronie: www.asatex.eu.